

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(93) 501 τελικό

Βρυξέλλες, 15 Οκτωβρίου 1993

## ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ, ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΒΑΣΕΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ  
ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ  
ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΑΔΙΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

## 1. Εισαγωγή

Μετά από αξιολόγηση της ανακοίνωσης της Επιτροπής με τίτλο «Έρευνα στον τομέα της ευρωπαϊκής αλιείας - Παρούσα κατάσταση και προοπτικές» (COM(93) 95 τελικό, Βρυξέλλες 16 Μαρτίου 1993), το Συμβούλιο διευτύωσε, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα συμπεράσματα τα οποία περιέχονται στο έγγραφο SN 3289/1/93 της 24ης Ιουλίου 1993:

«Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι η ανάγκη να διατηρηθούν, να επεκταθούν ή να δημιουργηθούν εξ αρχής κατάλληλες βάσεις δεδομένων, που θα καλύπτουν βιολογικές, περιβαλλοντικές, τεχνικές και κοινωνικοοικονομικές πτυχές, είναι ζωτικής σημασίας για την εφαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η συγκέντρωση βασικών δεδομένων και οι σχετικές αναλύσεις αποτελούν πρωτίστως αρμοδιότητα των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι ερευνητικές δραστηριότητες διεξάγονται με το κατάλληλο σύστημα διαχείρισης και ότι διατίθενται για το σκοπό αυτό επαρκή χρηματοδοτικά μέσα. Η Επιτροπή πρέπει να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην ενεργοποίηση του προγραμματισμού των εργασιών αυτών.

Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση με τις προοπτικές, σε πολυετή βάση, για τη δημιουργία και τη διατήρηση βάσεων δεδομένων σε κάθε κράτος μέλος.»

Η παρούσα έκθεση ανταποκρίνεται στα ανωτέρω συμπεράσματα του Συμβουλίου.

## 2. Η σημερινή κατάσταση σε ό,τι αφορά τις εθνικές βάσεις δεδομένων

### 2.1. Ιστορικό

#### 2.1.1. Συνάντηση των διευθυντών των ινστιτούτων αλιευτικών ερευνών των κρατών μελών το 1992

Επί σειρά ετών, οι διευθυντές των ινστιτούτων αλιευτικών ερευνών των κρατών μελών συναντώνται για να ανταλλάξουν πληροφορίες και απόψεις και για να προσδιορίσουν τα προβλήματα και τις δυνατότητες που υπάρχουν στα πεδία αρμοδιότητας του ερευνητικού έργου αυτών.

Κατά την τρίτη συνάντηση, το έτος 1992, οι διευθυντές επεσήμαναν ότι, εξαιτίας περικοπών στη χρηματοδότηση, η διατήρηση των ήδη υπάρχουσών βάσεων δεδομένων γίνεται ολοένα και πιο προβληματική και ότι, εάν συνεχιστούν οι σημερινές συνθήκες, η επέκταση αυτών ή/και η δημιουργία νέων βάσεων δεδομένων φαίνεται μάλλον απίθανη, ενώ η ποιότητα αυτών θα υποβαθμιστεί. Οι διαπιστώσεις αυτές ήρθαν να επιβεβαιώσουν τις απόψεις της Επιτροπής.

### 2.1.2. Περαιτέρω συναντήσεις μέσα στο 1992

Κατόπιν των ανωτέρω, η Επιτροπή οργάνωσε μέσα στο 1992 τρεις συναντήσεις για να εξετασθεί περισσότερο η σημερινή κατάσταση. Μεταξύ των συμμετασχόντων ήταν και επιστήμονες εξοικειωμένοι με τα σχετικά προγράμματα δειγματοληψίας από τα οποία λαμβάνεται το μεγαλύτερο μέρος των δεδομένων που περιέχονται στις βάσεις.

Κατά τις συναντήσεις εξετάστηκαν προγράμματα δειγματοληψίας που εφαρμόζονται στις παρακάτω γεωγραφικές περιοχές:

- (α) Βόρεια θάλασσα, Σκαγεράκης, Καττεγάκης, Βαλτική θάλασσα, θάλασσα της Μάγχης
- (β) Δυτικώς της Σκωτίας, Rockall, Ιρλανδική θάλασσα, δυτικώς και νοτίως της Ιρλανδίας, Βισκαϊκός Κόλπος, δυτικές ακτές της Ιβηρικής Χερσονήσου.
- (γ) Μεσόγειος θάλασσα.

Οι συμμετασχόντες ανέπτυξαν τους λόγους για τη μείωση της χρηματοδότησης των προγραμμάτων δειγματοληψίας. Μεταξύ αυτών:

- γενικοί περιορισμοί στις κυβερνητικές δαπάνες.
- μείωση της υποστήριξης του δημόσιου τομέα για έρευνες στον τομέα της αλιείας εξαιτίας των προβλημάτων τα οποία αναμένεται να προκύψουν από την εφαρμογή των αποτελεσμάτων της έρευνας.
- μετατόπιση του βάρους της έρευνας από το οικονομικό ενδιαφέρον του τομέα της αλιείας στην προστασία του οικοσυστήματος.
- αυξανόμενος ανταγωνισμός από ερευνητικά προγράμματα τα οποία χρηματοδοτούνται, εν μέρει τουλάχιστον, από άλλους φορείς.

Βασικός σκοπός των συναντήσεων ήταν ωστόσο να αξιολογηθεί το σημερινό κόστος παροχής δεδομένων για τη διατήρηση των κατάλληλων βάσεων δεδομένων δι' εφαρμογής των αντίστοιχων συστημάτων δειγματοληψίας.

### 3. Προγράμματα δειγματοληψίας, εθνικές και διεθνείς βάσεις δεδομένων

#### 3.1. Ο σκοπός των προγραμμάτων δειγματοληψίας

Μείζων συνιστώσα της κοινοτικής πολιτικής για τη διατήρηση των αλιευμάτων είναι, και ως φαίνεται θα εξακολουθήσει να είναι, το σύστημα των ολιγών επιτρεπόμενων αλιευμάτων (TAC) και των συναφών εθνικών ποσοστώσεων. Υπάρχουν επίσης κανονισμοί οι οποίοι θεσπίζουν τεχνικά μέτρα, όπως π.χ. το μέγεθος ματιού των δικτύων, τις περιοχές όπου απαγορεύεται η αλιεία καθώς και τις εποχές κατά τις οποίες απαγορεύεται η αλιεία. Επιπλέον, η Επιτροπή είχε πρόσφατα την ευκαιρία να προτείνει πολυετή ή/και πολυετήσια TAC καθώς και απευθείας περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας.

Για την αξιολόγηση ενδεχόμενων επιπτώσεων εκ της εφαρμογής οιαδήποτε από τα εν λόγω μέτρα διατήρησης, είναι ανάγκη να αναλύονται τα κατ'άλληλα δεδομένα. Η εξασφάλιση αυτών των δεδομένων περνάει μέσα από την εκτέλεση μελετημένων συστημάτων δειγματοληψίας σε εθνικό επίπεδο.

Σε εθνικό επίπεδο, τα δεδομένα χρησιμοποιούνται συχνά για την ανάλυση ειδικών προβλημάτων, σε εθνικό δε και διεθνές επιστημονικό επίπεδο οι βάσεις δεδομένων χρησιμοποιούνται συχνά για την υποστήριξη πολλών πεδίων καινοτόμου επιστημονικής έρευνας.

### 3.2. Περιγραφή των απαιτούμενων δεδομένων και οι δραστηριότητες δειγματοληψίας για τη συγκέντρωση αυτών

#### 3.2.1. Σύνθεση των αλιευμάτων ως προς το μήκος, την ηλικία και το μέσο κατά ηλικία βάρος

Στην ιδανική περίπτωση, θα έπρεπε να παρέχονται δεδομένα για τον συνολικό ρυθμό ιχθύων κάθε μήκους (σύνθεση ως προς το μήκος) και κάθε ηλικίας (σύνθεση ως προς την ηλικία) που αλιεύονται διεθνώς από το σύνολο των αλιευτικών πλοίων και για κάθε ένα από τα υπό εκμετάλλευση αποθέματα. Το σύνολο των αλιευμάτων μπορεί να υποδιαιρεθεί σε δύο μείζονες συνιστώσες. Η πρώτη περιλαμβάνει τα αλιεύματα που εκφορτώνονται (εκφορτώσεις), ενώ η δεύτερη τα αλιεύματα που απορρίπτονται (απορρίψεις).

Η κατά ηλικία σύνθεση των απορρίψεων μπορεί να εκτιμηθεί με δειγματοληψία στα σημεία εκφόρτωσης. Στην Ευρώπη, τα σημεία αυτά είναι συνήθως οι ιχθυαγορές, από όπου και η εν λόγω δραστηριότητα αναφέρεται ως δειγματοληψία αγοράς. Η κατά ηλικία σύνθεση των απορρίψεων μπορεί να εκτιμηθεί πολύ αποτελεσματικά δι'αποστολής ειδικών στα εμπορικά αλιευτικά πλοία κατά την άσκηση της αλιευτικής δραστηριότητας για να ελέγχουν δειγματοληπτικά τα απορριπτόμενα αλιεύματα επιτόπου (δειγματοληψία απορρίψεων).

Οι δραστηριότητες της δειγματοληψίας συνίστανται σε μέτρηση του μεγέθους των ιχθύων και σε αφαίρεση είτε των λεπίων ή των οτολίων, με εξέταση των οποίων μπορεί να προσδιορίζεται η ηλικία των ιχθύων. Η δειγματοληψία πραγματοποιείται σύμφωνα με προκαθορισμένο πρωτόκολλο τέτοιο ώστε να καλύπτονται, στον βαθμό που αυτό είναι δυνατόν, όλα τα σημαντικά είδη, γεωγραφικές περιοχές και σιόλοι. Το πρόγραμμα δειγματοληψίας επαναλαμβάνεται συνήθως κατά μήνα ή κατά τρίμηνο.

Εκτιμήσεις για το μέσο κατά ηλικία βάρος προκύπτουν εύκολα με την περαιτέρω επεξεργασία ενός μελετημένου συστήματος δειγματοληψίας.

#### 3.2.2. Δεδομένα προερχόμενα από τις μελέτες ερευνητικών σκαφών

Για την εκτίμηση ενδεχόμενων βραχυπρόθεσμων επιπτώσεων οιαδήποτε προτεινόμενου μέτρου διατήρησης για συγκεκριμένο απόθεμα αλιευμάτων προϋποτίθεται, μεταξύ άλλων, ότι μπορούν να γίνουν προβλέψεις για τα αλιεύματα από το συγκεκριμένο απόθεμα κατά το επόμενο έτος. Με τη σημερινή αλιευτική ένταση, σε πολλά αποθέματα, εκείνα κυρίως των βύθιων ειδών, υπερσχύουν τα νεαρά άτομα ιχθύων. Για τον λόγο αυτόν, ο αριθμός νεαρών ατόμων ιχθύων τα οποία είναι πιθανόν να αποτελέσουν μέρος του αποθέματος (συγκαταρρίθμηση) κατά το έτος για το οποίο προτείνεται ορισμένο μέτρο διατήρησης αποτελεί σημαντικό καθοριστικό παράγοντα για τη στάθμη των αλιευμάτων. Σήμερα, ο μόνος τρόπος για να εκτιμάται η συγκαταρρίθμηση είναι να γίνεται δειγματοληψία των νεαρών ιχθύων κάποια στιγμή πριν από τη συγκαταρρίθμηση. Η δειγματοληψία αυτή πραγματοποιείται με μελέτες ερευνητικών σκαφών στα οποία τα αλιεύματα αλιεύονται με δίχτυα μικρού ματιού και σύμφωνα με ορισμένο πρωτόκολλο.

Άλλο σημαντικό είδος μελέτης που πραγματοποιείται από ερευνητικά σκάφη συνίσταται στη λήψη δειγμάτων υλικού αναπαραγωγής (αβγά ή/και ατελείς μορφές) διαφόρων αποθεμάτων ιχθύων. Τέτοια δεδομένα χρησιμοποιούνται για να προσδιορίζονται οι συνολικές ποσότητες αβγών/ατελών μορφών που παράγονται από τα διάφορα αποθέματα κατά την εποχή της αναπαραγωγής. Επιστημονικές έρευνες ανεξάρτητες από τις μελέτες των ερευνητικών σκαφών επιτρέπουν να προσδιορίζεται ο αριθμός των αβγών/ατελών μορφών που παράγονται κατά την εποχή της αναπαραγωγής ανά μονάδα βάρους θηλικών ατόμων. Με διαίρεση του συνολικού αριθμού αβγών/ατελών μορφών διά του αριθμού αυγών που παράγονται ανά μονάδα βάρους προκύπτει ένα κατ'εκτίμηση μέτρο του συνολικού βάρους θηλικών ατόμων που βρίσκονται στη θάλασσα κατά την εποχή της αναπαραγωγής. Εάν είναι γνωστή η αναλογία των δύο φύλων στο απόθεμα, τότε, με βάση το εν λόγω μέτρο μπορεί να υπολογιστεί το συνολικό βάρος αρσενικών και θηλυκών ατόμων. Τέτοιες έρευνες έχουν σημασία για την εκτίμηση αναλύσεων διά των οποίων εκτιμάται η παλαιότερη και η σημερινή κατάσταση διαφόρων αποθεμάτων. Τα τελευταία χρόνια, η μέθοδος εφαρμόζεται για το δυτικό απόθεμα σκόμβρου και για το απόθεμα ρέγγας της Βόρειας Θάλασσας.

### 3.2.3. Συνολικό βάρος εκφορτώσεων και η αντίστοιχη αλιευτική προσπάθεια

Επιπλέον των στατιστικών που εκπονούνται με βάση τις δειγματοληψίες αγοράς και τις δειγματοληψίες απορρίψεων, απαιτούνται επίσης δεδομένα για το συνολικό βάρος των εκφορτώσεων έτσι ώστε οι στατιστικές που βασίζονται στις δειγματοληψίες να μπορούν να αναχθούν σε ολικές τιμές. Τέτοια δεδομένα απαιτούνται για κάθε είδος, στόλο, γεωγραφική περιοχή και χρονική περίοδο που εμπεριέχονται στο πρωτόκολλο δειγματοληψίας.

Πολύ ευπρόσδεκτα είναι επίσης για την εφαρμογή διαφόρων αναλυτικών μεθόδων και αποσπασματικά δεδομένα που αφορούν την αλιευτική προσπάθεια, εκφραζόμενα συνήθως ως πραγματικός χρόνος αλιευτικής δραστηριότητας ή ως αριθμός ημερών απουσίας από τα λιμάνια.

Τέτοιου είδους δεδομένα παρέχονται συνήθως από τα κράτη μέλη και προέρχονται από τις αρμόδιες επιθεωρήσεις. Σε πολλές όμως περιπτώσεις, αρμόδια για τη συγκέντρωση τέτοιων δεδομένων είναι τα εθνικά ινστιτούτα αλιευτικών ερευνών.

### 3.2.4. Οικονομικά δεδομένα

Η συγκέντρωση οικονομικών δεδομένων αντιμετωπίζει σήμερα σοβαρά προβλήματα από πλευράς ποιότητας και πληρότητας. Στα περισσότερα κράτη μέλη, οι οικονομικές φύσεως πληροφορίες παρέχονται μόνο σε βάση ad hoc. Κατά συνέπεια, η οικονομική κατάσταση των στόλων ή οι κοινωνικές επιπτώσεις των διαχειριστικών μέτρων του τομέα της αλιείας δεν μπορούν να αξιολογηθούν σωστά. Ο πρόσφατος θόρυβος στην αγορά λευκόσαρκων ιχθύων καταδεικνύει την ανάγκη για ορθότερη κατανόηση των οικονομικών του τομέα.

Για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, πρέπει να συγκεντρωθούν δεδομένα που αφορούν τα χαρακτηριστικά ομοιογενών τμημάτων στόλων σε συγκεκριμένες αλιευτικές ζώνες, τη σύνθεση των αλιευμάτων, την αλιευτική προσπάθεια, τις τιμές κατά είδος, την εμπορική κατηγορία και την εποχή, το κόστος παραγωγής και τον αριθμό των απασχολούμενων αλιεργατών. Στην ιδεατή περίπτωση, με τα δεδομένα αυτά θα πρέπει να είναι δυνατή η πραγματοποίηση αναλύσεων σε περιφερειακό επίπεδο, καθώς και η αξιολόγηση δευτερευόντων τομέων, του εξωτερικού εμπορίου και των υδατοκαλλιεργειών.

Η βασική πηγή δεδομένων για την απόδοση των στόλων θα είναι μελέτες ομάδων ειδικών και τυχαίες δειγματοληψίες. Πληροφορίες για τις τάσεις της αγοράς μπορούν να συγκεντρώνονται (on-line) από τα κυριότερα λιμάνια και τις δημοπρασίες. Πληροφορίες για το εξωτερικό εμπόριο μπορούν να λαμβάνονται από τη στατιστική υπηρεσία των Κοινοτήτων. Τα χαρακτηριστικά των στόλων μπορούν να γίνονται γνωστά από τα εθνικά ή τα κοινοτικά νηολόγια.

Πληροφορίες για τις υδατοκαλλιέργειες και δευτερεύοντες τομείς θα πρέπει να συγκεντρώνονται με τακτικές έρευνες ή από τις οργανώσεις των διαφόρων τομέων. Η δειγματοληψία αγοράς μπορεί να χρησιμοποιείται για βιολογικές μελέτες και οι συνακόλουθες πληροφορίες για τη μελέτη της σύνθεσης των εκφορτώσεων.

### 3.2.5. Εθνικές βάσεις δεδομένων

Οι πληροφορίες τις οποίες συγκεντρώνουν οι εθνικοί οργανισμοί αποθηκεύονται σε αντίστοιχες εθνικές βάσεις δεδομένων.

## 3.3. Ανάλυση των δεδομένων που συγκεντρώνονται μέσω των συστημάτων δειγματοληψίας

### 3.3.1 Διεθνείς οργανώσεις

Για τα περισσότερα από τα αποθέματα τα οποία εκμεταλλεύονται οι αλιευτικοί στόλοι των κρατών μελών στον Βόρειο Ατλαντικό, οι αναλύσεις των δεδομένων που συγκεντρώνονται μέσω των συστημάτων δειγματοληψίας πραγματοποιούνται κατά το μεγαλύτερο μέρος υπό την αιγίδα του Διεθνούς Συμβουλίου για την Εξερεύνηση της Θάλασσας (ICES). Για άλλα αποθέματα τα οποία επίσης παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τους αλιευτικούς στόλους των κρατών μελών, τον ρόλο αυτόν έχουν αναλάβει η Οργάνωση Αλιείας Βορείου Ατλαντικού (NAFO), η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση του Τόννου του Ατλαντικού (ICCAT) και το Γενικό Συμβούλιο Αλιείας της Μεσογείου (GFCM).

### 3.3.2. Διεθνείς βάσεις δεδομένων

Στην περίπτωση του ICES, παρέχονται τα μέσα για επεξεργασία δεδομένων προερχόμενων από εθνικές βάσεις δεδομένων και για διατήρησή τους σε διεθνείς βάσεις δεδομένων. Τα απαιτούμενα μέσα, όπως υπολογιστές και προγράμματα, παρέχονται επίσης μαζί με γραμματειακή και διοικητική υποστήριξη για την εκπόνηση και διανομή σχετικών εκθέσεων. Οι άλλοι οργανισμοί ενεργούν κατά βάση με ανάλογο τρόπο, διαφορετικά ίσως ως προς τις διαδικαστικές λεπτομέρειες.

### 3.3.3. Ομάδες εργασίας

Τα κράτη μέλη διαθέτουν, με δικές τους δαπάνες, επιστημονικό προσωπικό που συμμετέχει στις λεγόμενες "ομάδες εργασίας", ρόλος των οποίων, βάσει καθορισμένων αρμοδιοτήτων, είναι η ανάλυση των δεδομένων που διατίθενται και η εκπόνηση σχετικών εκθέσεων. Οι εκθέσεις αυτές διαβιβάζονται σε υψηλότερου επιπέδου επιτροπή (στην περίπτωση του ICES είναι η Συμβουλευτική Επιτροπή για τη Διαχείριση της Αλιείας - ACFM), η οποία και εκπονεί την τελική έκθεση που θα διανεμηθεί στα κράτη μέλη και σε άλλους ενδιαφερόμενους ως η τελική επιστημονική συμβουλευτική άποψη.

### 3.3.4. Ιδιαιτερότητες της Μεσογείου

Στη Μεσόγειο, το σύστημα των ομάδων εργασίας δεν είναι ακόμη πλήρως ανεπτυγμένο και οι αναλύσεις που αφορούν την προηγούμενη και τη μελλοντική κατάσταση των αποθεμάτων πραγματοποιούνται συχνά σε επίπεδο μεμονωμένων ερευνητικών ιδρυμάτων. Επιπλέον, επειδή τα σημεία εκφόρτωσης είναι σχετικώς διασκορπισμένα και δεν εφαρμόζεται σήμερα στη Μεσόγειο ένα σύστημα ημερολογίων καταστρώματος, δημιουργούνται προβλήματα προκειμένου για τη συγκέντρωση επακριβών στατιστικών δεδομένων για τις εκφορτώσεις και την αλιευτική προσπάθεια, και τα ερευνητικά ιδρύματα διαθέτουν προς τούτο σημαντικούς πόρους.

Δειγματοληψίες αγοράς και μελέτες ερευνητικών σκαφών πραγματοποιούνται, οι δειγματοληψίες όμως απορρίψεων σε συστηματική βάση περιορίζονται στο ελάχιστο.

### 3.3.5. Οικονομικές και κοινωνικές αναλύσεις

Μέχρι σήμερα, οικονομικές μελέτες σε τακτική βάση πραγματοποιούνται μόνο σε λίγα κράτη μέλη. Ομάδες εργασίας για ανάλυση οικονομικών δεδομένων δεν υπάρχουν. Ούτε και υπάρχει σε κοινοτική κλίμακα οργανωτικό πλαίσιο ανάλογο προς εκείνο του ICES.

### 4. Δαπάνες για τη διατήρηση των συστημάτων δειγματοληψίας που ήδη υπάρχουν και συναφείς αναλύσεις δεδομένων

Από τα προηγούμενα γίνεται αντιληπτό ότι, για τα αποθέματα του Βορείου Ατλαντικού, πόροι μπορούν να διατεθούν για τέσσερα μείζονος σημασίας πεδία δραστηριότητας, τα εξής:

- (α) Δειγματοληψία αγοράς
- (β) Δειγματοληψία απορρίψεων
- (γ) Μελέτες ερευνητικών σκαφών
- (δ) Ομάδες εργασίας για ανάλυση δεδομένων.

Στη Μεσόγειο, μπορούν να διατεθούν πόροι για τα κάτωθι πεδία δραστηριότητας:

- (α) Δειγματοληψία αγοράς
- (β) Μελέτες ερευνητικών σκαφών
- (γ) Εργαστηριακές έρευνες
- (δ) Συγκέντρωση και επεξεργασία στατιστικών δεδομένων.

#### 4.1. Αιτιολόγηση των δαπανών

Για την πραγματοποίηση δειγματοληψιών αγοράς πρέπει συχνά να αποστέλλεται στις ιχθυαγορές ειδικευμένο προσωπικό στο οποίο και καταβάλλονται, επιπλέον της αμοιβής, έξοδα μετακίνησης και ημερήσιες αποζημιώσεις. Ως εναλλακτική λύση, μπορεί να εργάζεται επί τόπου προσωπικό μερικής ή πλήρους απασχόλησης. Μπορεί επίσης, και στη μία και στην άλλη περίπτωση, να χρειαστεί να αγοραστούν αλιεύματα ώστε να καταστεί δυνατή η συγκέντρωση των κατάλληλων δεδομένων.

Για τις δειγματοληψίες απορρίψεων, πρέπει να αποστέλλεται ειδικευμένο προσωπικό στα εμπορικά αλιευτικά πλοία κατά την ώρα άσκησης της αλιευτικής δραστηριότητας. Στο προσωπικό αυτό καταβάλλονται, πέρα από την αμοιβή, έξοδα μετακίνησης και ημερήσιες αποζημιώσεις σε ορισμένες δε περιπτώσεις, αποζημιώνονται και τα πλοία για την προκαλούμενη σε αυτά όχληση και οικονομική επιβάρυνση εξαιτίας της παρουσίας του επιστημονικού προσωπικού επί αυτών.

Το κόστος των μελετών ερευνητικών σκαφών είναι υψηλό αφού η κατοχή, συντήρηση και λειτουργία ενός ερευνητικού σκάφους είναι αφ'εαυτών δαπανηρές. Επιπλέον, στο επιστημονικό προσωπικό που πραγματοποιεί τις μελέτες πρέπει να καταβάλλονται αμοιβές και ημερήσιες αποζημιώσεις.

Αναφορικά με την ανάλυση δεδομένων, απαιτούνται δαπάνες για την επεξεργασία των δεδομένων σε εθνικό επίπεδο, για τη διαβίβαση των σχετικών αποτελεσμάτων σε διεθνείς οργανισμούς και για την παρακολούθηση συναντήσεων ομάδων εργασίας ή/

και υψηλότερου επιπέδου επιτροπών. Η παρακολούθηση των εργασιών τέτοιων συναντήσεων συνεπάγεται έξοδα μετακίνησης και ημερήσιες αποζημιώσεις.

#### 4.2. Εξειδίκευση των δαπανών

Στους πίνακες 2 έως 5 εμφανίζονται οι δαπάνες όλων μαζί των κρατών μελών για καθεμιά από τις ανωτέρω αιταριθμούμενες δραστηριότητες οι οποίες αφορούν τα αποθέματα ιχθύων στον Βόρειο Ατλαντικό. Τα στοιχεία του πίνακα 1 αφορούν τις συνολικές δαπάνες για όλες μαζί τις δραστηριότητες. Οι δαπάνες κατανέμονται κατά γεωγραφική περιοχή και κατά είδος ή ομάδες ειδών.

Οι περιοχές ταυτίζονται με εκείνες που έχει καθορίσει το ICES και για τη γεωγραφική τους θέση ανατρέχει κανείς στο σχήμα 1. Να σημειωθεί ότι στην πραγματικότητα πολλά από τα συστήματα δειγματοληψίας έχουν προβλεφθεί για υποδιαίρεσεις των περιοχών που σημειώνονται στους πίνακες. Αυτό ισχύει κυρίως για την περιοχή VII όπου υπάρχουν χωριστά προγράμματα δειγματοληψίας για τα αποθέματα ιχθύων στην Ιρλανδική θάλασσα και τον Κόλπο του Bristol (VIIa, f), δυτικώς της Ιρλανδίας (VIIb,c), στη θάλασσα της Μάγχης (VIId, e) και την Κελτική θάλασσα (VIIg,h,i,k).

Μέσα από τις ομάδες ειδών, δειγματολογούνται πολλά μεμονωμένα είδη. Για παράδειγμα, η ομάδα των στρογγυλών ψαριών περιλαμβάνει είδη όπως η μουρούνα, ο ονίσκος, ο μπακαλιάρος Μεσογείου ή μερλούκιος και η μαύρη πολλάνα· ενώ στην ομάδα των γλωσσοειδών ανήκουν η χωματίδα, η γλώσσα και δύο είδη καψόγλωσσας, στα δε "βιομηχανικά" είδη περιλαμβάνονται ο μπακαλιάρος Νορβηγίας, το λουτσάκι και η παπαλίνα.

Στον πίνακα 6 εμφανίζονται οι συνολικές δαπάνες των κρατών μελών για δειγματοληψίες στη Μεσόγειο. Όπως αναφέρθηκε ήδη, οι διαδικασίες που ακολουθούνται για την ανάλυση της κατάστασης των αποθεμάτων στη Μεσόγειο είναι κάπως διαφορετικές από εκείνες που ακολουθούνται για τον Βόρειο Ατλαντικό, γι' αυτό και οι δαπάνες έχουν προσδιοριστεί αναλόγως.

#### 4.3. Κατανομή των δαπανών στις διάφορες δραστηριότητες δειγματοληψίας

Οι συνολικές δαπάνες των κρατών μελών για διατήρηση των βάσεων δεδομένων που ήδη υπάρχουν ανέρχεται σε 26 εκατομ. ECU περίπου (22 εκατομ. για τον Βόρειο Ατλαντικό και 4 εκατομ. για τη Μεσόγειο). Από το ποσό αυτό, ποσοστό 53% δαπανάται για την πραγματοποίηση μελετών έρευνητικών σκαφών, 23% για δειγματοληψίες αγοράς, 2% για δειγματοληψίες απορρίψεων και το υπόλοιπο 18% για μεθόδους ανάλυσης δεδομένων και για παρακολούθηση συνεδριάσεων.

Επιπλέον των δαπανών για τις οποίες γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο, να μην λησμονείται ότι μέρος τουλάχιστον των δαπανών για τη συγκέντρωση δεδομένων που αφορούν τις συνολικές εκφορτώσεις και την αλιευτική προσπάθεια, δαπανών στις οποίες υποβάλλονται οι αρμόδιες επιθεωρήσεις των κρατών μελών, θα έπρεπε να διατίθεται για τα συστήματα δειγματοληψίας και τις συναφείς βάσεις δεδομένων. Μολονότι η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεση της συγκεκριμένα στοιχεία, πιστεύεται ότι μια κατ'ελάχιστον εκτίμηση 5 εκατομ. ECU είναι συντηρητική για τέτοιες δαπάνες.

Όπως ήδη σημειώθηκε υπό 3.2.4., ευπρόσδεκτη θα ήταν η κατάρτιση βάσεων δεδομένων για οικονομικές αναλύσεις σχετικές με την αλιεία και με τις ενδεχόμενες οικονομικές επιπτώσεις εκ της εφαρμογής των διαφόρων μέτρων διατήρησης. Μια πρώτη εκτίμηση 5 εκατομ. ECU είναι μάλλον σωστή.

Έτσι, για τη διατήρηση των συστημάτων δειγματοληψίας που ήδη υπάρχουν απαιτούνται 30 εκατομ. ECU και για τη διεύρυνση των βάσεων δεδομένων με οικονομικά δεδομένα θα χρειαστούν συνολικά 35 εκατομ. ECU.

#### 5. Προοπτικές πολυετούς προθεσμίας για την ανάπτυξη και διατήρηση των βάσεων δεδομένων σε κάθε κράτος μέλος

Στο τρίτο από τα συμπεράσματα που παρατίθενται υπό 1, το Συμβούλιο ζητεί να εξεταστούν προσεκτικά αυτά τα ζητήματα. Είναι ωστόσο δύσκολο να υπάρξουν σαφή δεδομένα υπό τις παρούσες συνθήκες.

Αναφορικά με τη διατήρηση των βάσεων δεδομένων, έχει ήδη γίνει σαφές με όσα αναφέρονται υπό 2.1.1. και 2.1.2. ότι οι διευθυντές των ερευνητικών ινστιτούτων και το επιστημονικό προσωπικό που εμπλέκεται άμεσα με τα συστήματα δειγματοληψίας πιστεύουν ότι η χρηματοδοτική υποστήριξη αυτών θα περιοριστεί στο προσεχές μέλλον. Με το δεδομένο αυτό, και εφόσον δεν αναληφθούν αντισταθμιστικές πρωτοβουλίες, οι προοπτικές για ανάπτυξη των δράσεων δεδομένων είναι μάλλον περιορισμένες. Αντιθέτως, και όπως ήδη αναφέρθηκε, φαίνεται πως η ποιότητα των βάσεων δεδομένων θα υποβαθμιστεί. Σε μια τέτοια περίπτωση, θα υποβαθμιστεί και η ποιότητα των δεδομένων που παρέχονται στην Επιτροπή, και συνακόλουθα οι προτάσεις της Επιτροπής αναφορικά με τη διατήρηση των αποθεμάτων θα είναι ολοένα και περισσότερο επισφαλείς.

Σ' αυτό το πλαίσιο, σημαντικό είναι να κατανοηθεί το γεγονός ότι η διακοπή των δειγματοληψιών από ένα απόθεμα θα έχει μέσα σε ένα μόνο έτος επιπτώσεις οι οποίες θα διατηρηθούν επί πολλά έτη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι μέθοδοι επεξεργασίας δεδομένων που είναι σήμερα προσιτές προϋποθέτουν μια σχοινοτενή και διαρκή χρονική αλληλουχία δεδομένων. Διακοπές στη χρονική αλληλουχία δημιουργούν σοβαρά προβλήματα για την ανάλυση των δεδομένων.

Είναι επίσης σημαντικό να διατηρηθεί και, στον βαθμό που αυτό είναι δυνατό και αναγκαίο, να διευρυνθεί καθένα από τα εθνικά συστήματα δειγματοληψίας. Τα αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται και οι μέθοδοι που εφαρμόζονται για τη σύλληψη αλιευμάτων από συγκεκριμένο αιόθεμα διαφέρουν συχνά μεταξύ των κρατών μελών. Έχει λοιπόν σημασία, οι διαφορές αυτές να φαίνονται μέσα στις βάσεις δεδομένων. Είναι επίσης ανάγκη να διατηρηθεί η πείρα που υπάρχει από την υλοποίηση των απαιτούμενων ενεργειών σε κάθε κράτος μέλος.

#### 6. Δυνατότητες ανάληψης πρωτοβουλιών εκ μέρους της Επιτροπής

Η Επιτροπή είναι μέχρι στιγμής ο μεγαλύτερο πελάτης του ICES, καθώς και ένας από τους μεγαλύτερους πελάτες των άλλων διεθνών οργανισμών που αναφέρονται υπό 3.1. Με τη σημερινή κατάσταση πραγμάτων, η Επιτροπή μελετά τις δυνατότητες που υπάρχουν να θεσπισθεί χρηματοδοτική βοήθεια για την εφαρμογή των συναφών συστημάτων δειγματοληψίας.

Η Επιτροπή θέλει να καταστήσει σαφές ότι ούτε οι προϋπολογισμοί που διατίθενται σήμερα για μελέτες ούτε κάποιος καινούριος τυχόν προϋπολογισμός δεν αποσκοπούν στην υποστήριξη καινοτόμου έρευνας. Οι ενέργειες στις οποίες παρέχεται υποστήριξη σήμερα, και θα παρέχεται και στο μέλλον, είναι εκείνες για την υλοποίηση των οποίων υπάρχουν μέθοδοι ευρέως γνωστές και εφαρμοζόμενες. Στόχος του έργου είναι να διευρυνθεί ή να διατηρηθεί η παροχή δεδομένων τα οποία να

μπορούν να χρησιμοποιούνται απευθείας για την υλοποίηση και υποστήριξη της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.

#### 6.1. Επιπτώσεις επί του προϋπολογισμού

##### 6.1.1. Κονδύλια του προϋπολογισμού που ήδη προβλέπονται

Για το 1993, προβλέπονται τρία κονδύλια του προϋπολογισμού για διάφορα προγράμματα μελετών προς υποστήριξη της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής. Είναι τα εξής:

|          |                           |                   |
|----------|---------------------------|-------------------|
| B2-2303- | Μελέτες για τη Μεσόγειο   | - 3,0 εκατομ. ECU |
| B2-2349- | Βιοοικονομικές μελέτες    | - 4,3 εκατομ. ECU |
| B2-2350- | Προστασία θαλάσσιων ειδών | - 1,0 εκατομ. ECU |

---

|        |                   |
|--------|-------------------|
| Σύνολο | - 8,3 εκατομ. ECU |
|--------|-------------------|

Επιπλέον των ειδικών αυτών κονδυλίων, διατίθενται πόροι για την προτεινόμενη ανάπτυξη και διατήρηση των βάσεων δεδομένων από τον προϋπολογισμό της διαρθρωτικής πολιτικής, πόροι κυρίως που διατίθενται σήμερα για εξερευνητική αλιεία ή/και για τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών.

##### 6.1.2. Δυνατότητες για το μέλλον

Ο απλούστερος από διοικητικής πλευράς τρόπος εξεύρεσης των πόρων που απαιτούνται για τη διατήρηση και ανάπτυξη των συστημάτων δειγματοληψίας θα ήταν ίσως να προβλεφθούν ειδικά προς τούτο κονδύλια.

Άλλος τρόπος θα ήταν να ενοποιηθούν και ανακατανεμηθούν τα ως άνω ήδη προβλεπόμενα κονδύλια.

Μέρος των ενοποιημένων κονδυλίων θα μπορούσε να διατεθεί για τη διατήρηση και ανάπτυξη των συστημάτων δειγματοληψίας. Ένα πολύ μικρό μέρος των ενοποιημένων αυτών κονδυλίων, για το οποίο και θα υπάρχουν εγγυήσεις, θα μπορούσε να διατεθεί για την εκπόνηση μελετών για τη Μεσόγειο, βιοοικονομικών μελετών και για την προστασία θαλάσσιων ειδών. Τυχόν υπόλοιπο θα μπορούσε να διατεθεί για τους ίδιους επίσης σκοπούς.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι ο δεύτερος τρόπος δεν θα επέτρεπε μόνο υποστήριξη των συνήθων δραστηριοτήτων δειγματοληψίας αλλά και μεγαλύτερη ευελιξία στη χρηματοδότηση των προτάσεων για καλύτερη ποιότητα οι οποίες υποβάλλονται στο πλαίσιο των κονδυλίων του προϋπολογισμού τα οποία ήδη προβλέπονται για μελέτες.

##### 6.1.3. Πρωτοβουλίες πολυετούς προθεσμίας

Η διατήρηση των βάσεων δεδομένων και τα συναφή προγράμματα δειγματοληψίας είναι δραστηριότητες διαρκείς και μακροπρόθεσμες. Οποιαδήποτε διακοπή τέτοιων δραστηριοτήτων θα ακύρωνε ή τουλάχιστον θα καθιστούσε την υπάρχουσα χρονική αλληλουχία λιγότερο λυσιτελή.

Έχει γι' αυτό τεράστια σημασία, η οποιαδήποτε πρωτοβουλία αποβλέπει σε συμμετοχή της Κοινότητας στις δαπάνες των κρατών μελών να αναλαμβάνεται σε πολυετή βάση, τουλάχιστον πενταετή.

#### 6.2. Πιθανός τρόπος κατανομής των προϋπολογιζόμενων για τα συστήματα δειγματοληψίας δαπανών

Η Επιτροπή κρίνει ότι ο καταλληλότερος τρόπος κατανομής των προϋπολογιζόμενων δαπανών είναι η σύναψη απευθείας συμβάσεων με τα καθιερωμένα ινστιτούτα αλιείας των κρατών μελών. Τα ινστιτούτα αυτά διαθέτουν πείρα σχετικά με την υλοποίηση των απαιτούμενων δραστηριοτήτων καθώς και κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό. Στην καλύτερη περίπτωση, η σύμβαση θα πρέπει να έχει διάρκεια μεγαλύτερη από ένα έτος ώστε να υπάρχουν εγγυήσεις ότι τα προγράμματα δειγματοληψίας θα συνεχιστούν, τουλάχιστον μεσοπρόθεσμα.

Για τις δειγματοληψίες αγοράς και τις δειγματοληψίες απορρίψεων, στις συμβάσεις θα καθορίζεται αντιστοίχως ο αναμενόμενος αριθμός ατόμων ιχθύων από κάθε απόθεμα των οποίων θα προσδιοριστούν οι διαστάσεις και η ηλικία, και οι αλιευτικοί στόλοι σε πλοία των οποίων θα γίνουν δειγματοληψίες των απορριπτόμενων αλιευμάτων.

Αναφορικά με τις μελέτες ερευνητικών σκαφών, θα καθορίζονται ο προσδοκώμενος χρόνος παραμονής στη θάλασσα μετρημένος σε ημέρες, καθώς και οι προσδοκώμενοι αριθμοί ατόμων ιχθύων από κάθε δειγματολογούμενο απόθεμα των οποίων θα προσδιοριστούν η ηλικία και οι διαστάσεις.

Χρηματοδοτική υποστήριξη θα δοθεί επίσης και για τις άλλες δραστηριότητες, όπως η επεξεργασία δεδομένων και η παρακολούθηση των συνεδριάσεων διαφόρων ομάδων εργασίας.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι συμμετοχή της τάξεως του 20-30% είναι η ενδεικνυόμενη. Αυτό σημαίνει ότι, με βάση τα αναφερόμενα υπό 4, απαιτούνται 7-10,5 εκατομ. ECU.

#### 6.3. Οι συνέπειες της παροχής οικονομικής υποστήριξης για συστήματα δειγματοληψίας

Εάν η οικονομική υποστήριξη δοθεί με τον τρόπο που περιγράφεται παραπάνω, εξυπακούεται ότι τα κράτη μέλη θα έχουν αναλάβει την υποχρέωση να συνεχίσουν τα συστήματα δειγματοληψίας καθόλη τη διάρκεια της σύμβασης. Επιπλέον, έχοντας επανεξετάσει όλες τις προτάσεις για σύναψη συμβάσεων, η Επιτροπή μπορεί να είναι σε θέση να υποδείξει τρόπους για τη βελτίωση της διεθνούς συνεργασίας έτσι ώστε να αποτρέπονται οι περιττές αλληλεπικαλύψεις δραστηριοτήτων.

Τα δεδομένα που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο των συμβάσεων θα διαβιβάζονται σε διάφορες βάσεις δεδομένων, ανάλογα με τις γεωγραφικές περιοχές. Τα δεδομένα τα σχετικά με περιοχές οι οποίες κατά παράδοση καλύπτονται από το ICES θα τίθενται στη διάθεση του εν λόγω οργανισμού. Σε ό,τι αφορά την περιοχή της Μεσογείου, θα πρέπει να δημιουργηθεί μια περιφερειακή βάση δεδομένων, με τη συγχρηματοδότηση ενδεχομένως της Κοινότητας. Άλλη βάση δεδομένων θα πρέπει επίσης να δημιουργηθεί για την επεξεργασία δεδομένων οικονομικού και κοινωνικού χαρακτήρα.

## 7. Συμπεράσματα

Η Επιτροπή ζητάει από το Συμβούλιο να εγκρίνει την παρούσα έκθεση και να ζητήσει με τη σειρά του από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις ώστε να θεσπισθούν σε πολυετή βάση οι προϋποθέσεις χρηματοδότησης μέσω του προϋπολογισμού για τη διατήρηση και, εφόσον είναι δυνατόν, την ανάπτυξη κατάλληλων βάσεων δεδομένων σε κάθε κράτος μέλος, καθώς και οι συναφείς χρηματοδοτικοί μηχανισμοί, δια συνδυασμού παροχών από τους εθνικούς και τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Πίνακας 1: Συνολικές δαπάνες (σε χιλιάδες ECU)  
για όλες τις προσδιοριζόμενες δραστηριότητες στον Β. Ατλαντικό

|                                   | Π Ε Ρ Ι Ο Χ Ε Σ Ι C E S |      |            |      |              |              |
|-----------------------------------|-------------------------|------|------------|------|--------------|--------------|
|                                   | III                     | IV   | VI         | VII  | VIII<br>+ IX | All          |
| Στρογγυλά<br>ψάρια                | 1118                    | 4728 | 635        | 2037 | 456          | 8974         |
| Γλωσσοειδή                        | 63                      | 1988 | 12         | 1988 | 192          | 4243         |
| Πεσκανδρίτσες<br>και<br>σελάχια   |                         |      | 30         | 268  | 287          | 585          |
| Λυθρίνια                          |                         |      |            |      | 42           | 42           |
| Ρέγγα                             | 275                     | 2246 | 136        | 401  |              | 3058         |
| Σκουμπρί<br>Σαφρίδι<br>Προσφυγάκι |                         | 309  | Στην<br>IV | 682  | 563          | 1554         |
| Σαρδέλλα                          |                         |      |            |      | 195          | 195          |
| Γάυρος                            |                         |      |            |      | 312          | 312          |
| Θυννίδες                          |                         |      |            |      | 46           | 46           |
| Καρκινοειδή                       |                         | 308  | 160        | 296  | 290          | 1054         |
| Μαλάκια                           |                         |      |            |      |              |              |
| Βιομηχανικά<br>είδη               | 80                      | 293  |            | 4    |              | 377          |
| Είδη βαθέων<br>υδάτων             |                         |      | 8          |      | 7            | 15           |
| Άλλα είδη                         |                         |      |            |      | 161          | 161          |
| Σύνολο<br>Δεν προσδιορ.           | 1536                    | 9872 | 981        | 5676 | 2551         | 20614        |
|                                   |                         |      | Βλ. Σημ. 1 |      |              | 1207         |
| <b>ΣΤΙΝΟΛΟ</b>                    |                         |      |            |      |              | <b>21823</b> |

Σημ.1: 1 207 000 ECU δαπανώνται από ένα κράτος μέλος για ταξίδια ερευνητικών σκαφών και δραστηριότητες που συνδέονται με τις ομάδες εργασίας. Το ποσό αυτό δεν έχει προσδιορισθεί με κριτήριο τα είδη και τις περιοχές.

Πίνακας 2: Δαπάνες (σε χιλιάδες ECU) για δειγματοληψίες αγορών στον Β. Ατλαντικό

|                                   | Π Ε Ρ Ι Ο Χ Ε Σ Ι C E S |      |            |      |      | Σύνολο<br>+ IX |
|-----------------------------------|-------------------------|------|------------|------|------|----------------|
|                                   | III                     | IV   | VI         | VII  | VIII |                |
| Στρογγυλά<br>ψάρια                | 359                     | 953  | 191        | 757  | 105  | 2365           |
| Γλωσσοειδή                        | 23                      | 664  | 11         | 1011 | 74   | 1792           |
| Πεσκανδρίτσες<br>και<br>σελάχια   |                         |      | 29         | 86   | 89   | 204            |
| Λυθρίνια                          |                         |      |            |      | 18   | 18             |
| Ρέγγα                             | 69                      | 190  | 73         | 109  |      | 441            |
| Σκουμπρί<br>Σαφρίδι<br>Προσφυγάκι |                         | 58   | Στην<br>IV | 133  | 136  | 327            |
| Σαρδέλλα                          |                         |      |            |      | 39   | 39             |
| Γαύρος                            |                         |      |            |      | 13   | 13             |
| Θυννίδες                          |                         |      |            |      | 35   | 35             |
| Καρκίνοειδή                       |                         | 186  | 119        | 124  | 27   | 456            |
| Μαλάκια                           |                         |      |            |      |      |                |
| Βιομηχανικά<br>είδη               | 80                      | 183  |            | 4    |      | 267            |
| Είδη βαθέων<br>υδάτων             |                         |      | 8          |      | 7    | 15             |
| Άλλα είδη                         |                         |      |            |      | 38   | 38             |
| Σύνολο                            | 540                     | 2234 | 431        | 2224 | 581  | 6010           |

Πίνακας 3: Δαπάνες (σε χιλιάδες ECU) για δειγματοληψίες  
απορρίψεων στον Β. Ατλαντικό

|                                   | Π Ε Ρ Ι Ο Χ Ε Σ Ι C E S |     |    |     |              | Σύνολο |
|-----------------------------------|-------------------------|-----|----|-----|--------------|--------|
|                                   | III                     | IV  | VI | VII | VIII<br>+ IX |        |
| Στρογγυλά<br>ψάρια                | 6                       | 295 | 61 | 80  | 5            | 445    |
| Γλωσσοειδή                        |                         | 59  |    | 39  | 3            | 101    |
| Πεσκανδρίτσες<br>και<br>σελάχια   |                         |     |    | 14  | 6            | 20     |
| Λυθρίνια                          |                         |     |    |     |              |        |
| Ρέγγα                             |                         | 61  |    |     |              | 61     |
| Σκουμπρί<br>Σαφρίδι<br>Προσφυγάκι |                         |     |    |     |              |        |
| Σαρδέλλα                          |                         |     |    |     |              |        |
| Γάιρος                            |                         |     |    |     |              |        |
| Θυννίδες                          |                         |     |    |     |              |        |
| Καρκινοειδή                       |                         | 22  | 15 | 7   | 3            | 47     |
| Μαλάκια                           |                         |     |    |     |              |        |
| Βιομηχανικά<br>είδη               |                         |     |    |     |              |        |
| Είδη βαθίων<br>υδάτων             |                         |     |    |     |              |        |
| Άλλα είδη                         |                         |     |    |     |              |        |
| Σύνολο                            | 6                       | 437 | 76 | 140 | 15           | 674    |

Πίνακας 4: Δαπάνες (σε χιλιάδες ECU) για μελέτες  
ορεινιτικών οκαφών στον Β. Ατλαντικό

|                                   | Π Ε Ρ Ι Ο Χ Ε Σ Ι C E S |      |            |      |              | Σύνολο |
|-----------------------------------|-------------------------|------|------------|------|--------------|--------|
|                                   | III                     | IV   | VI         | VII  | VIII<br>+ IX |        |
| Ετρογγυλά<br>ψάρια                | 712                     | 3347 | 346        | 1099 | 341          | 5845   |
| Γλωσσοειδή                        | 27                      | 1181 |            | 792  | 109          | 2109   |
| Πεσκανδρίτσες<br>και<br>σελάχια   |                         |      |            | 161  | 187          | 348    |
| Λυθρίνια                          |                         |      |            |      | 24           | 24     |
| Ρέγγα                             | 183                     | 1934 | 52         | 269  |              | 2438   |
| Εκουμπρί<br>Σαφρίδι<br>Προσφυγάκι |                         | 216  | Στην<br>IV | 529  | 423          | 1168   |
| Σαρδέλλα                          |                         |      |            |      | 154          | 154    |
| Γαύρος                            |                         |      |            |      | 298          | 298    |
| Θυννίδες                          |                         |      |            |      |              |        |
| Καρκινοειδή                       |                         | 67   |            | 118  | 255          | 440    |
| Μαλάκια                           |                         |      |            |      |              |        |
| Βιομηχανικά<br>είδη               |                         | 57   |            |      |              | 57     |
| Είδη βαθέων<br>υδάτων             |                         |      |            |      |              |        |
| Άλλα είδη                         |                         |      |            |      | 122          | 122    |
| Σύνολο                            | 922                     | 6802 | 398        | 2968 | 1913         | 13003  |

Πίνακας 5: Δαπάνες (σε χιλιάδες ECU) για τη λειτουργία ομάδων εργασίας  
 οι οποίες αποτελούνται με τα ιχθυοαποθέματα του Β. Ατλαντικού

|                                   | Π Ε Ρ Ι Ο Χ Ε Σ Ι C E S |     |    |     |      | Σύνολο<br>+ IX |
|-----------------------------------|-------------------------|-----|----|-----|------|----------------|
|                                   | III                     | IV  | VI | VII | VIII |                |
| Στρογγυλά<br>ψάρια                | 41                      | 133 | 37 | 101 | 7    | 319            |
| Γλωσσοειδή                        | 4                       | 84  | 1  | 146 | 6    | 241            |
| Πεσκανδρίτσες<br>και<br>σελάχια   |                         |     | 1  | 7   | 5    | 13             |
| Λυθρίνια                          |                         |     |    |     |      |                |
| Ριγγα                             | 23                      | 61  | 11 | 23  |      | 118            |
| Σκουμπρί<br>Σαφρίδι<br>Προσφυγάκι |                         | 35  | 22 | 20  | 4    | 59             |
| Σαρδέλλα                          |                         |     |    |     | 2    | 2              |
| Γαύρος                            |                         |     |    |     | 1    | 1              |
| Θυννίδες                          |                         |     |    |     | 11   | 11             |
| Καρκίνοειδή                       |                         | 33  | 26 | 47  | 5    | 111            |
| Μαλάκια                           |                         |     |    |     |      |                |
| Βιομηχανικά<br>είδη               |                         | 53  |    |     |      | 53             |
| Είδη βαθίων<br>υδάτων             |                         |     |    |     |      |                |
| Άλλα είδη                         |                         |     |    |     | 1    | 1              |
| Σύνολο                            | 68                      | 399 | 76 | 344 | 42   | 929            |

**Πίνακας 6: Δαπάνες (σε χιλιάδες ECU) για  
δειγματοληπτικές δραστηριότητες**

| Είδη                   | Δραστηριότητες          | Δαπάνες     |
|------------------------|-------------------------|-------------|
| Βύθια                  | Δειγματοληψίες αγοράς   | 164         |
|                        | Ερευνητικές μελέτες     | 781         |
|                        | Εργαστηριακές αναλύσεις | 663         |
|                        | Στατιστικές             | 456         |
|                        | <b>ΣΤΝΟΛΟ</b>           | <b>2064</b> |
| Πελαγικά               | Δειγματοληψίες αγοράς   | 115         |
|                        | Ερευνητικές μελέτες     | 819         |
|                        | Εργαστηριακές αναλύσεις | 555         |
|                        | Στατιστικές             | 343         |
|                        | <b>ΣΤΝΟΛΟ</b>           | <b>1832</b> |
| Βύθια<br>+<br>Πελαγικά | Δειγματοληψίες αγοράς   | 279         |
|                        | Ερευνητικές μελέτες     | 1600        |
|                        | Εργαστηριακές αναλύσεις | 1218        |
|                        | Στατιστικές             | 799         |
|                        | <b>ΣΤΝΟΛΟ</b>           | <b>3896</b> |
| Δίθυρα<br>μαλάκια      |                         | 140         |
| <b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΤΝΟΛΟ</b>   |                         | <b>4036</b> |

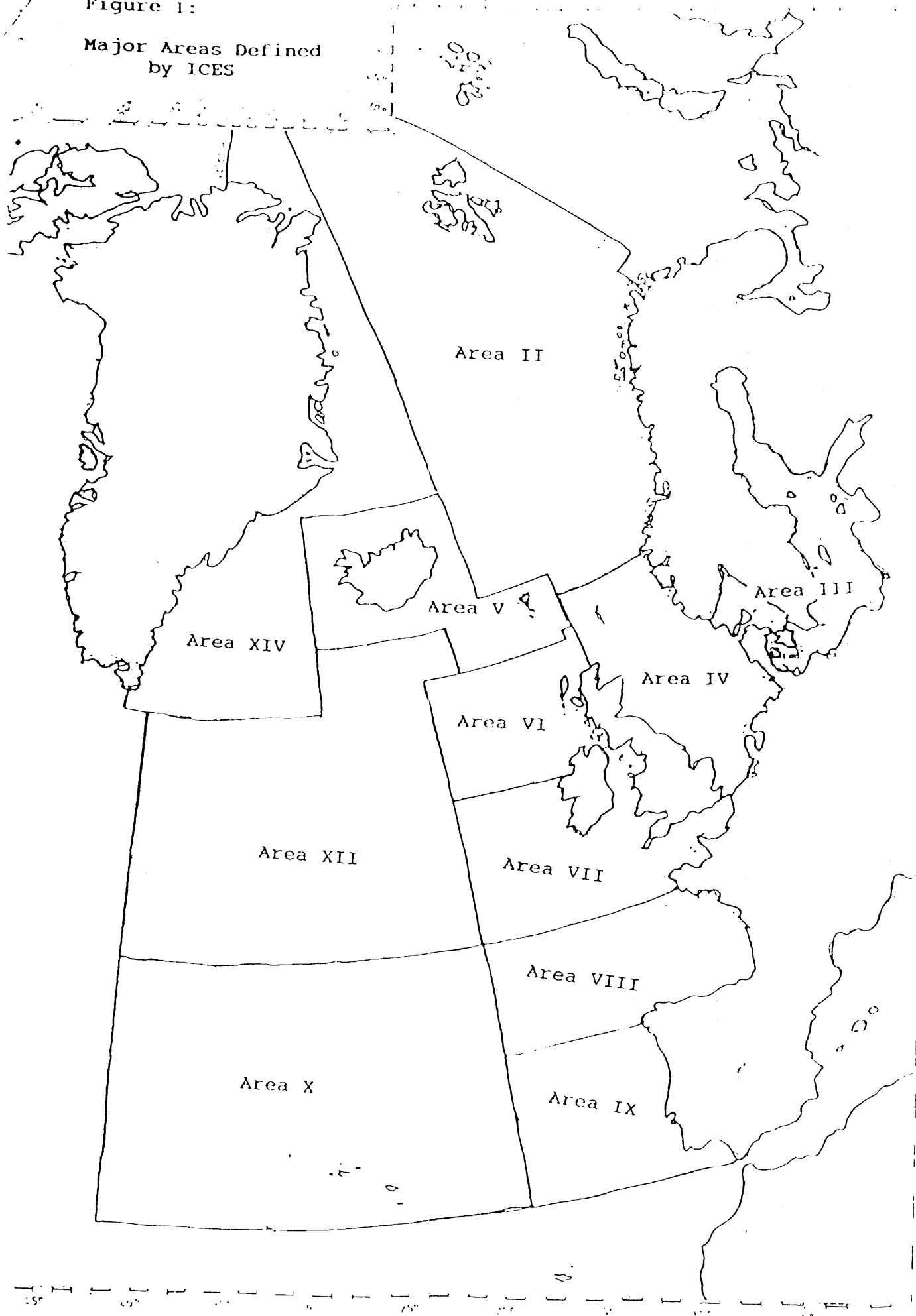
Σημειώσεις: Βύθια - όλα τα είδη του βυθού, συμπεριλαμβανομένων των ειδών: μπακαλιάρος Μεσογείου ή μερλούκιος, μπαρμπούνι και κόκκινη γαρίδα

Πελαγικά - όλα τα είδη του πελάγους, μεγάλα και μικρά, συμπεριλαμβανομένης της σαρδέλλας και του γαύρου

Στις δαπάνες συμπεριλαμβάνονται το κόστος για την αγορά των ιχθύων και για την πραγματοποίηση δειγματοληψιών αγοράς.

Figure 1:

Major Areas Defined  
by ICES



ISSN 0254-1483

COM(93) 501 τελικό

**ΕΓΓΡΑΦΑ**

**GR**

**15 03**

---

**Αριθ. καταλόγου : CB-CO-93-473-GR-C**

**ISBN 92-77-59254-0**

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
L-2985 Luxembourg